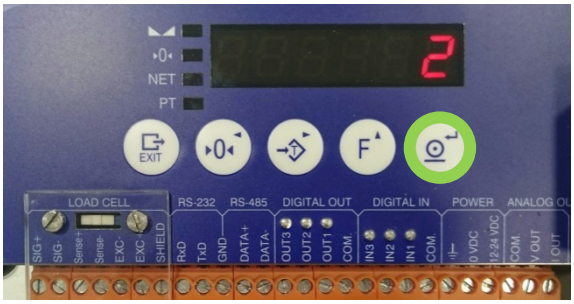
SWIFT 快速使用手册 / SWIFT QUICK INSTALLATION GUIDE

DEF 秤定义 / SCALE DEFINITION

• 完成传感器和 24VDC 接线 • Wire up load cell and power up indicator at 24VDC	
• 按住 EXIT 键不放，再按 →0← 键 • Press EXIT key and without release →0← key press	
• 使用按键 →0← → F 输入密码“2802” 按 ⊙ 键确认。 • Enter PIN code “2802” using keys →0← → F Press ⊙ to confirm	
	
• 按 ⊙ 键 • Press key ⊙	

• 按 键 • Press key	
• 使用按键 输入“量程” 按 键确认。 • Enter SPAN using keys Press to confirm	
• 按 键选择，按 键确认。 • Press to change. Press to confirm	
• 使用按键 选择分度值，按 键确认。 • Select scale division using keys Press to confirm	
• 按 键选择，按 键确认。 • Press to change. Press to confirm	

• 使用按键 选择“小数点” 按 键确认。 • Select decimal of scale using keys Press to confirm	
• 按 键退回主菜单 • Press key to go back to main menu	

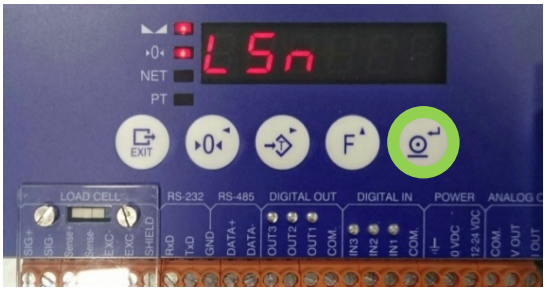
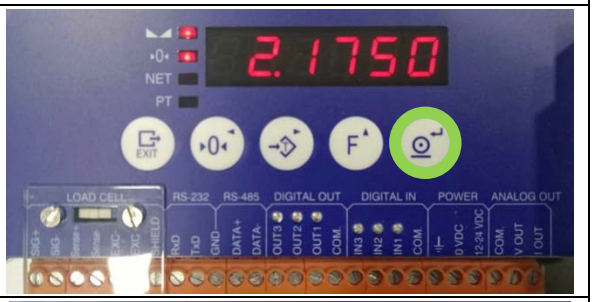
选择使用 实物标定**或者**模拟标定

Choose to use MASS CALIBRATION **or** NUMBERCAL CALIBRATION

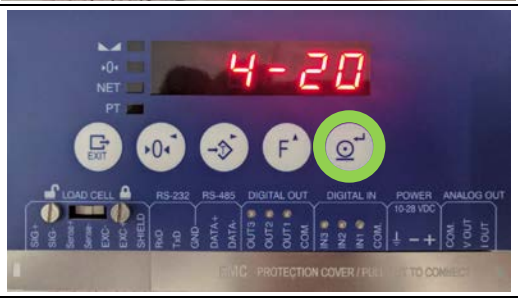
CAL 1 实物标定 / MASS CALIBRATION	
● (进入设置主菜单后)按 3 次 键，按 键确认。 ● (After entering SETUP). Press 3 times key Press to confirm	
● 按 键 ● Press key	
● **确认秤处于空载状态**，按 键 ● **With the scale empty** press	
	
● 按 键选择，按 键确认。 ● Press to change. Press to confirm	

• 按 键 • Press key	
• **将实物放在秤台上**，使用按键 F 输入实物重量。按 键确认。 • **Put calibrated load on the scale** and introduce the Weight value using keys F. Press to confirm	
	
• 按 键退回主菜单 • Press key to go back to main menu	
• 按 键退回称重模式 • Press key to go back to weighing mode	

CAL 2 模拟标定 / NUMERICAL CALIBRATION	
• (进入设置主菜单后)按 2 次 键，按 键确认。 • (After entering SETUP). Press 2 times key Press to confirm	
• 按 键 • Press key	
• 使用按键 输入单只传感器的量程。 按 键确认。 • Enter nominal capacity of the load cell using keys . Press to confirm.	
• 按 键选择，按 键确认。 • Press to change. Press to confirm	
• 使用按键 输入传感器数量。 按 键确认。 • Enter quantity of load cells load cell using keys . Press to confirm.	

• 按 键选择，按 键确认。 • Press to change. Press to confirm	
• 使用按键 输入传感器灵敏度平均值。 按 键确认。 • Enter average sensitivity of the load cells using keys . Press to confirm.	
• 按 键选择，按 键确认。 • Press to change. Press to confirm	
• **确认秤处于空载状态**，按 键 • **With the scale empty** press	
	

• 按  键退回主菜单 • Press key  to go back to main menu	
• 按  键退回称重模式 • Press key  to go back to weighing mode	

模拟量输出 / Analog Output	
● (进入设置主菜单后)按 5 次 键，按 键确认。 ● (After entering SETUP). Press 5 times key Press to confirm	
● 按 键 ● Press key	
● 使用按键 选择。按 键确认。 ● use keys to choose. Press to confirm.	
● 按 键选择，按 键确认。 ● Press to change. Press to confirm	
● 使用按键 选择。按 键确认。 ● use keys to choose. Press to confirm.	

● 按 键选择，按 键确认。 ● Press to change. Press to confirm	
● 使用按键 选择。按 键确认。 ● use keys to choose. Press to confirm.	
● 按 键选择，按 键确认。 ● Press to change. Press to confirm	
● 使用按键 输入零点数值。按 键确认。 ● Enter “ZERO” of scale using keys . Press to confirm.	
● 按 键选择，按 键确认。 ● Press to change. Press to confirm	

• 使用按键 输入量程数值。按 键确认。 • Enter “SPAN” of scale using keys . Press to confirm.	
• 按 键退回主菜单 • Press key to go back to main menu	
• 按 键退回称重模式 • Press key to go back to weighing mode	

➢ 参数定义 / Parameter Definition

DEF 秤定义 / SCALE DEFINITION

- **最大量程 / Max Capacity (CAP)**

  设置秤体的最大量程；按  、  、  键输入数据；范围为-99999~999999，无小数点。

  Maximum capacity of the scale. Use keys  、  、  to enter value. Range -99999~999999, not decimal point.

- **显示分度 / DIV (d I)**

  设置秤体的显示分度，按  、  键选择；范围为 1-2-5-10-20-50；显示分度值 DIV 与 DI 和 DP 关联；比如 DI=1，DP=0.0；那么 DIV=0.1。

  Value of the scale division. Use  、  to choose. Range:1-2-5-10-20-50.

- **小数点位置/ DP (dP)**

  设置仪表显示值的小数点位置，按  、  键选择；范围为 0-0.0-0.00-0.000-0.0000。

  Position of the decimal point. By pressing the arrow keys you can move the decimal point to the desired position so, the division of the scale would be in the same unit than the capacity of the scale.

CAL 1 实物标定 / MASS CALIBRATION

- **零点标定 / ZERO (ZERO)**

  - **自动零点标定**：当仪表显示"ZERO"时，按键，仪表显示当前重量的 ADC 内码，比如"86306"；此时请用户确认秤体为空载, 再次按键，仪表显示"-CAL 1-"并闪烁 5 次，完成零点标定；建议用户记录秤体空载时的 mV 信号和标定完成后的零点内码；按键可查看零点内码，零点内码约为 ADC 内码的 10 倍，比如"00086 1094"；当仪表显示 mV 内码时，若用户不标定零点，则按键退出。

  - **手动零点标定**：当仪表显示"ZERO 时，按键可手动修改零点内码；前提是用户有零点内码的记录，比如" 00086 1094";修改完成后按键保存并退出；若用户不修改零点内码，可按键退出。

  - **Automatic zero adjustment**: To automatically adjust the zero value make sure there is no weight on it and press the enter key. The indicator will show the present coefficient value. On pressing enter again the message *CALIB* will be shown while the indicator assesses the present value. Once accepted it will be stored. It is recommended to keep this coefficient value.
  -Manual zero adjustment: this coefficient is the internal value of the ADC, and corresponds to the calibration zero value; to introduce manually the zero value key has to be pressed. Then we select the corresponding digit with the Arrow Left and Arrow Right keys (◄►). The selected digit value is modified with Arrow Up key (▲). If a negative value has to be introduced it can only be done with the first left digit. The negative sign appears after the 9 number.

- **量程标定 / SPAN (SPAn)**

  - **自动量程标定：**当仪表显示"SPAn"时，请用户在秤台放置一个标准重量，比如 2.000 吨；按键，仪表显示最大量程，比如"6.000"吨，修改数值为"2.000"吨，再次按键，仪表显示"- CAL 1-"并闪烁 5 次，完成量程标定，返回"SPAn"；建议用户记录秤体加载标准重量时的 mV 信号（用万用表测量），以及标定完成后的量程内码（按键可查看量程内码，比如"00 140 1646"）当仪表显示最大量程时，若用户不标定量程，则按键退出。

  - **手动量程标定**：当仪表显示"SPAn"时，按键可手动修改量程内码；前提是用户有量程内码的记录，比如"00 140 1646"，修改完成后按键保存；若用户不修改量程内码，则按键退出。

  - Automatic span adjustment: To automatically adjust the span, place a certified test weight on the scale and press Enter. The maximum scale value is displayed, if the weight placed on the scale is different, key in the real value. Press the Enter key and *CALIB* is displayed while the unit calculates the span coefficient. After accepting it, it is stored. It is recommended to keep this coefficient value.
  - Manual span adjustment: this coefficient is an internal software value that corresponds to the calibration coefficient gain value, of the scale. To introduce manually the span value key has to be pressed. Then

we select the corresponding digit with the Arrow Left and Arrow Right keys (◄►). The selected digit value is modified with Arrow Up key (▲). If a negative value has to be introduced it can only be done with the first left digit. The negative sign appears after the 9 number.

CAL 2 模拟标定 / NUMERICAL CALIBRATION

- **传感器量程 / LCAP (LCAP)**

  在此参数中，可输入秤体中单只传感器的量程；小数点位置依据秤定义菜单中的小数点设定。

  Nominal capacity (Emax) of one of the load cells from the scale. It is expressed in the same decimal point used in MAX and DIV.

- **传感器数量 / LNUM (Lno)**

  在此参数中，可输入秤体中传感器的数量；若有假支点，也必须计算在内。

  Number of load receiver supports. All supports must be counted, both those which rest on load cells and those which do not.

- **传感器灵敏度 / L Sn (LSn)**

  - **自动零点标定**：当仪表显示"0Ero"时，按 键，仪表显示当前重量的 mV 内码，比如"86306"；此时请用户确认秤体为空载，再次按 键，仪表显示"-CAL 1-"并闪烁 5 次，完成零点标定；建议用户记录秤体空载时的 mV 信号和标定完成后的零点内码；按 键可查看零点内码，零点内码约为 mV 内码的 10 倍，比如"00086 1094"；当仪表显示 mV 内码时，若用户不标定零点，则按 键退出。

  - **手动零点标定**：当仪表显示"0Ero"时，按 键可手动修改零点内码；前提是用户有零点内码的记录，比如"00086 1094"；修改完成后按 键保存并退出；若用户不修改零点内码，可按 键退出。

  - Automatic zero adjustment: To automatically adjust the zero value make sure there is not any weight on it and press the enter key. The indicator will show the present coefficient value. On pressing enter again the message *CALIB* will be shown while the indicator assesses the present value. Once accepted it will be stored. It is recommended to keep this coefficient value.
  - Manual zero adjustment: this coefficient is the internal value of the ADC, and corresponds to the calibration zero value; to introduce manually the zero value key has to be pressed. Then we select the corresponding digit with the Arrow Left and Arrow Right keys (◄►). The selected digit value is modified with Arrow Up key (▲). If a negative value has to be introduced it can only be done with the first left digit. The negative sign appears after the 9 number.

模拟量输出 / Analog Output

- **输出方式/ TYPE (tYPE)**

  在此参数中，用户可选择模拟信号的输出方式；按 、 键选择；

  具体选项如下：

  GroSS 毛重

  nEt: 净重

  Weight value for the analog output signal

  These are the options:

  GroSS Gross weight value is taken as reference

  nEt: Net weight value is taken as reference

- **输出信号 / OUTPUT (oUtPUt)**

  在此参数中，用户可选择模拟输出信号的类型；按 、 键选择；具体选项如下：

  0-20 mA

  4-20 mA

  0-5 V

  0- 10 V

  当用户选择电流或电压信号时，请检查电流或电压端子已正确连接电缆。

  Possible options:

  0-20 mA

  4-20 mA

  0-5 V

  0- 10 V

  When configuring the analog output, please check the physical wire connection according to the diagram wiring.

- **故障输出 / ERROR (Error)**

  在此参数中，用户可选择系统故障下的输出；按 、 键选择；

  具体选项如下：

  FULL: 输出最大值

  HoLd: 输出值无变化

  0Ero: 输出最小值

  Output in case of system error

  These are the options:

  FULL: Output = MAX

  HoLd: Output doesn't change

  0Ero: Output = MIN

- **模拟输出下限 / MIN (AoUt_0)**

  在此参数中，用户可以设置模拟输出下限对应的重量值；也可以是负值；若用户需要输入负值，请选择最左侧数码管输入"-"。

  Minimum capacity for the analog output range. If you want to enter a negative value, the minus sign should be placed in the digit to the left.

- **模拟输出上限 / FULL (AoUt_F**

  在此参数中，用户可以设置模拟输出上限对应的重量值。

  Maximum capacity for the analog output range.